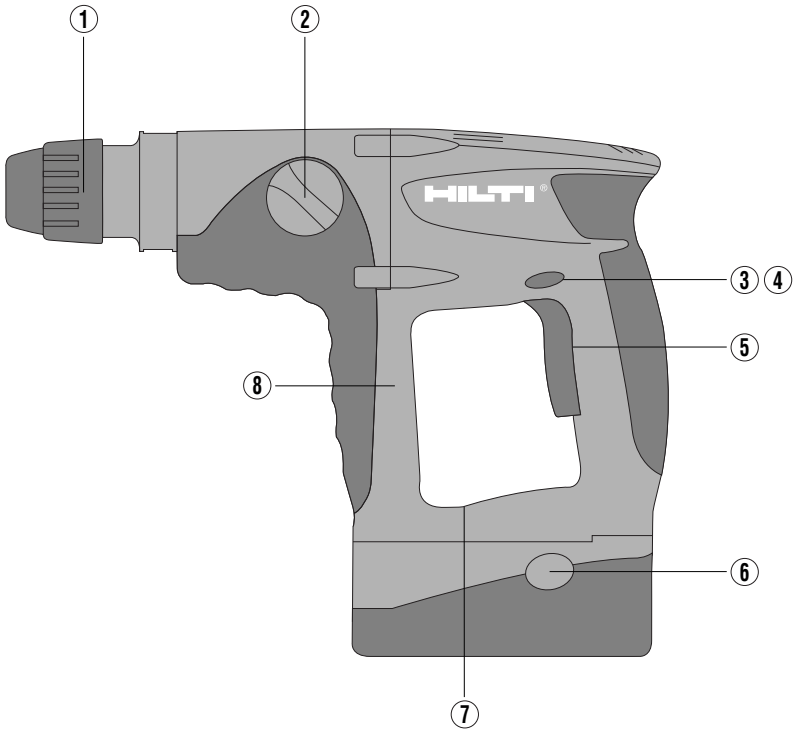
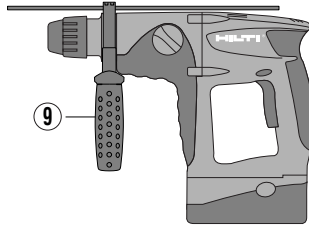
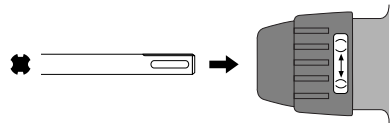
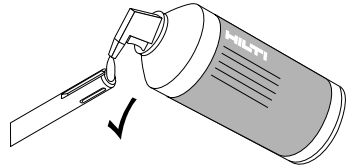
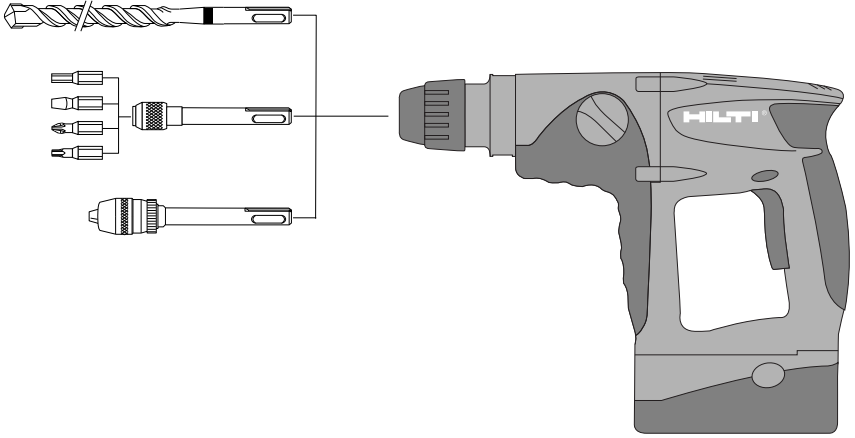
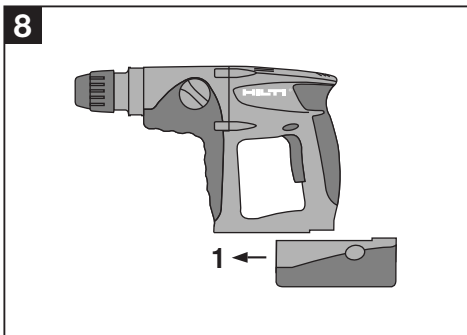
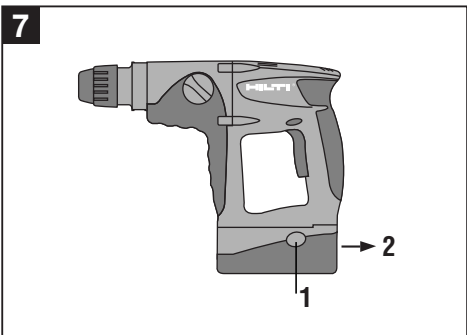
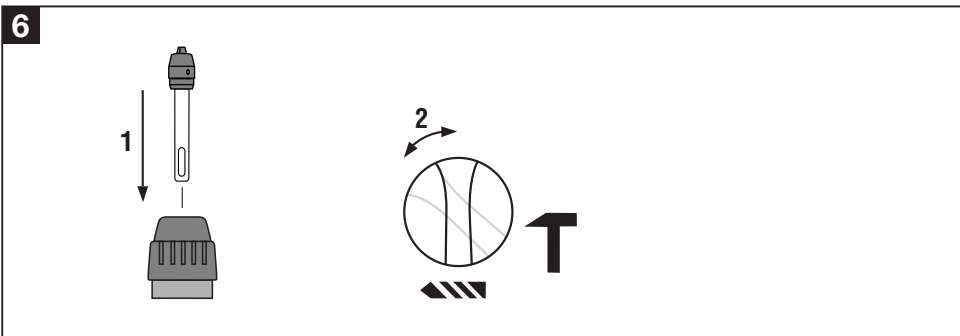
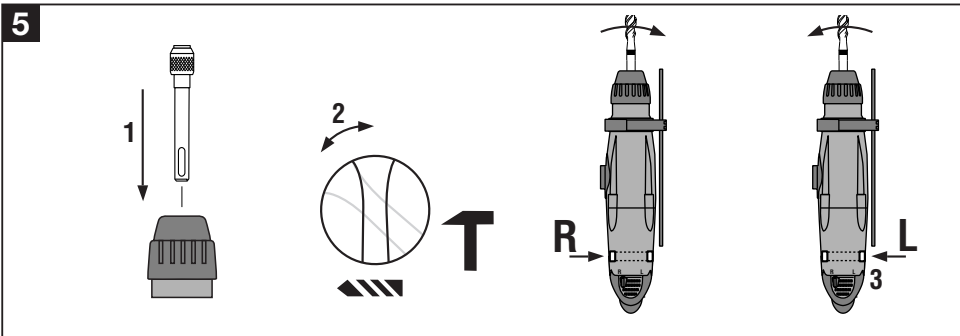
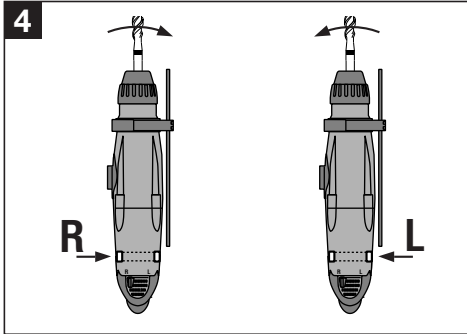
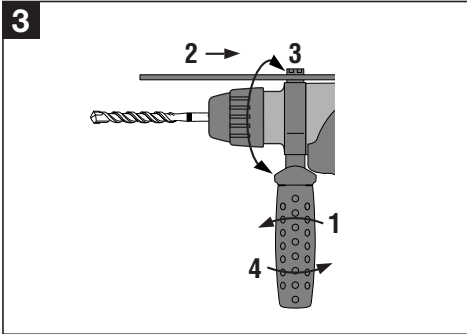


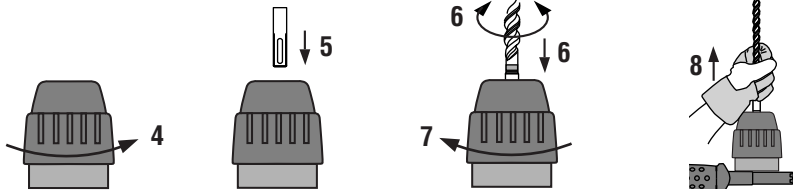
Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Gebruiksaanwijzing	nl
Manual de instruções	pt
Manual de instrucciones	es
Brugsanvisning	da
Käyttöohje	fi
Bruksanvisning	no
Bruksanvisning	sv
Οδηγίες χρήσεως	el
Kasutusjuhend	et
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Ръководство за обслужване	bg
Upute za uporabu	hr
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod na obsluhu	sk
Navodila za uporabo	sl
Návod k obsluze	cs
Használati utasítás	hu
操作說明書	zh
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
原版操作说明	cn







9



TE 2-A аккумуляторный перфоратор

Перед началом работы внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.

Всегда храните данное руководство по эксплуатации вместе с инструментом.

Передавайте инструмент другим лицам только вместе с руководством по эксплуатации.

Элементы управления и основные части 1

- ① Зажимной патрон
- ② Переключатель режимов работы
- ③ Переключатель направления вращения
- ④ Фиксатор электродвигателя
- ⑤ Выключатель (с электронной регулировкой частоты вращения)
- ⑥ Кнопки фиксаторов аккумулятора (2 шт.)
- ⑦ Идентификационная табличка
- ⑧ Рукоятка
- ⑨ Боковая рукоятка с ограничителем глубины сверления (опция)

Содержание	Стр.
1. Общая информация	181
2. Описание	182
3. Сменные инструменты и принадлежности	182
4. Технические характеристики	183
5. Указания по технике безопасности	184
6. Подготовка к работе	186
7. Эксплуатация	187
8. Уход и техническое обслуживание	188
9. Устранение неисправностей	189
10. Утилизация	189
11. Гарантия производителя	190
12. Декларация соответствия нормам ЕС (оригинал)	190

1. Общая информация

1.1 Сигнальные сообщения и их значение

-ОСТОРОЖНО-

Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой легкие травмы или повреждение инструмента.

-УКАЗАНИЕ-

Указания по эксплуатации инструмента и другая полезная информация.

1.2 Пиктограммы

Предупреждающие знаки



Предупреждение об опасности



Предупреждение об опасности поражения электрическим током



Предупреждение о горячей поверхности



Едкие вещества

Предписывающие знаки



Используйте защитные очки



Используйте наушники



Используйте респиратор



Используйте защитные перчатки

Символы



Перед началом работы прочитайте руководство по эксплуатации



Верните отработанные материалы на переработку

- V = вольт
 --- = постоянный ток
 n = частота вращения без нагрузки
 По об/мин = обороты в минуту
 T = сверление с ударом
 = сверление без удара

1 Цифрами обозначены иллюстрации. Иллюстрации к тексту расположены на разворотах. Используйте их при знакомстве с инструментом.

В тексте данного руководства по эксплуатации "инструмент" всегда обозначает перфоратор TE 2-A с установленным аккумулятором.

Расположение идентификационных данных на инструменте

Тип инструмента, артикул, год производства и модификация указаны на идентификационной табличке инструмента. Серийный номер указан на левой стороне корпуса электродвигателя. Занесите эти данные в настоящее руководство по эксплуатации. Они обязательны для сервисного обслуживания и консультаций по вопросам эксплуатации.

Тип: _____

Серийный номер: _____

2. Описание

ТЕ 2-А представляет собой аккумуляторный перфоратор для профессионального использования. Эргономичная рукоятка, покрытая эластомером, снижает утомляемость и обеспечивает дополнительную защиту от случайного выскальзывания.

В комплект поставки входят: инструмент, аккумулятор В24/2.0 NiCd, В24/2.4 NiCd или В24/3.0 NiMH, зарядное устройство С 7/24 или С 7/36-ACS, руководство по эксплуатации, чемодан или картонная коробка.

2.1 Использование по назначению

ТЕ 2-А представляет собой ручной аккумуляторный перфоратор для заворачивания и выворачивания шурупов, сверления стали, дерева и кирпичной кладки и сверления с ударом бетона и кирпичной кладки.

Инструмент может использоваться на любой строительной площадке при строительстве, реконструкции и ремонтных работах.

- Инструмент рассчитан на режим непрерывной работы.
- Инструмент может использоваться только в сухих местах.
- Не используйте инструмент там, где существует опасность пожара или взрыва.
- Следует применять только соответствующие сменные инструменты и комплектующие.
- Аккумуляторы предназначены для использования только в серии инструментов Hilti с напряжением 24 В.
- Используйте только рекомендованные зарядные устройства.



- Запрещается вносить изменения в конструкцию инструмента.

- Во избежание повреждений используйте только оригинальные принадлежности и дополнительные устройства Hilti.
- Соблюдайте предписания по эксплуатации, уходу и техническому обслуживанию инструмента, приведенные в руководстве по эксплуатации.
- Использование инструмента и его вспомогательного оборудования не по назначению или его эксплуатация необученным персоналом может представлять опасность.

2.2 Требования, предъявляемые к пользователю

- Инструмент предназначен для профессионального использования.
- Инструмент может эксплуатироваться, обслуживаться и ремонтироваться только уполномоченным и обученным персоналом. Персонал должен получить соответствующие инструкции на случай опасности.
- Будьте внимательны. Сосредоточьтесь на выполняемой операции. Подходите к работе осмысленно. Прекратите работу, если Вас что-либо отвлекает.

2.3 Важные особенности инструмента

- поглощающая вибрацию рукоятка из эластомера
- плавная регулировка частоты вращения
- редуктор и муфта не требуют смазки в процессе всего срока эксплуатации
- автоматически отключающиеся угольные щетки
- правое/левое вращение
- переключатель режимов работы для функций обычного сверления и сверления с ударом

3. Сменные инструменты и принадлежности

Боковая рукоятка и ограничитель глубины сверления	опция
Консистентная смазка	опция
Противорчная ткань	опция
Зарядное устройство	С 7/24
Зарядное устройство	С 7/36-ACS
Зарядное устройство	TCU 7/36
Аккумулятор	В24/2.0 NiCd (в зависимости от национальных требований)
Аккумулятор	В24/2.4 NiCd (в зависимости от национальных требований)
Аккумулятор	В24/3.0 NiMH
Чемодан/коробка	
Поясной адаптер	ВАР 24

4. Технические характеристики

Инструмент	TE 2-A
Номинальное напряжение	24 В ---
Масса согласно методу ЕРТА 01/2003	3,9 кг
Габаритные размеры (Д x В x Ш)	325 x 260 x 92 мм
Частота вращения без нагрузки	980 об/мин
Частота вращения	900 об/мин
Частота ударов	0 ... 74 Гц (0 ... 4410 ударов/мин)
Энергия одиночного удара	1,5 Дж
Зажимной патрон	TE-C
Диапазон диаметров сверления с ударом бетона и кирпичной кладки	от 4 до 16 мм
Диапазон диаметров сверления дерева	от 3 до 13 мм
Диапазон диаметров сверления металла	от 3 до 10 мм
Завинчивание с держателем бит	шурпы для дерева до 6 мм HUD-шурпы до 6 мм
Регулировка частоты вращения	электронная с помощью выключателя
Вращение влево/вправо	электрический переключатель с блокировкой переключения во время работы
Редуктор в пыленепроницаемом корпусе, смазка в процессе эксплуатации не требуется	

-УКАЗАНИЕ-

Указанный в настоящих инструкциях уровень вибрации установлен с помощью метода измерения по EN 60745 и может использоваться для сравнения с другими электроинструментами. Он также подходит для предварительной оценки вибрационной нагрузки. Указанный уровень вибрации фактически соответствует областям применения электроинструмента. Однако если электроинструмент используется для других целей, с другими рабочими инструментами или в случае его неудовлетворительного техобслуживания, уровень вибрации может быть иным. Вследствие этого в течение всего периода работы инструмента возможно значительное увеличение вибрационной нагрузки. Для точного определения вибрационной нагрузки следует также учитывать промежутки времени, в течение которых инструмент находится в выключенном состоянии или работает вхолостую. Вследствие этого в течение всего периода работы инструмента возможно значительное уменьшение вибрационной нагрузки. Примите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия возникающей вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, сохранение тепла рук, правильная организация рабочих процессов.

Данные о шуме и вибрации (измерения проведены по EN 60745):

Средние A-скорректированные значения уровня шума:	97 дБ (A)
Средние A-скорректированные значения уровня звукового давления:	86 дБ (A)
Для этих уровней звукового давления погрешность согласно EN 60745 составляет 3 дБ.	

Используйте наушники!

Значения вибрации по трем осям (векторная сумма) измерено по EN 60745-2-1	Сверление в металле, ($a_{h,D}$)	2,5 м/с ²
измерено по EN 60745-2-6	Ударное сверление в бетоне, ($a_{h,HD}$)	14,5 м/с ²
Погрешность (K) значений вибрации по трем осям:		1,5 м/с ²

Аккумулятор	B24/2.0 NiCd	B24/2.4 NiCd	B24/3.0 NiMH
Номинальное напряжение	24 В ---	24 В ---	24 В ---
Емкость	24 В × 2,0 Ач = 48 Втч	24 В × 2,4 Ач = 58 Втч	24 В × 3,0 Ач = 72 Втч
Масса	1,38 кг	1,45 кг	1,43 кг
Контроль температуры	да	да	да
Тип гальванического элемента	Никель-кадмиевый Тип SUB C	Никель-кадмиевый Тип SUB C	Никель-металлогидридный Тип SUB C
Количество гальванических элементов	20 шт.	20 шт.	20 шт.

Производитель оставляет за собой право на технические изменения

ru

5. Указания по технике безопасности

5.1 Общие указания по безопасности

ВНИМАНИЕ! Прочтите все указания. Ошибки при соблюдении приведенных ниже указаний могут привести к поражению электрическим током, пожару, и/или вызвать тяжелые травмы. Использованное ниже понятие "электроинструмент" обозначает электрический инструмент с питанием от электрической сети (с кабелем питания) и аккумуляторный электроинструмент (без кабеля питания).

ЗАБОТЛИВО ХРАНИТЕ ЭТИ УКАЗАНИЯ

5.1.1 Рабочее место

- a) **Соблюдайте на Вашем рабочем месте чистоту и порядок.** Беспорядок на рабочем месте и его плохое освещение могут привести к несчастным случаям.
- b) **Не работайте с прибором во взрывоопасном окружении, в котором находятся горючие жидкости, газы или пыли.** При работе электроинструмент искрит, и искры могут воспламенить пыль или пары.
- c) **Не допускайте детей и других лиц к Вашему рабочему месту при работе с электроинструментом.** При отвлечении другими лицами Вы можете потерять контроль над прибором.

5.1.2 Электрическая безопасность

- a) **Вилка подключения прибора должна отвечать штепсельной розетке.** Не производите на вилке никаких изменений. Не применяйте штекерные адаптеры для приборов с защитным заземлением. Подлинные штекеры и соответствующие сетевые розетки снижают риск поражения электрическим током.
- b) **Избегайте контакта с заземленными поверхностями, как-то трубами, системами отопления, плитами и холодильниками.** При соприкосновении с "землей" возникает повышенный риск поражения электрическим током.
- c) **Защищайте прибор от воздействий дождя и сырости.** Проникновение воды в электроприбор повышает риск поражения электрическим током.
- d) **Не используйте кабель не по назначению и не носите за него прибор, не используйте его для подвешивания прибора или для вытягивания вилки из розетки.** Оберегайте кабель от воздействий высоких температур, масла, острых кромок илидвигающихся частей прибора. Поврежденный или запутанный кабель повышает риск поражения электрическим током.
- e) **При работе с электроинструментом под открытым небом используйте только такой удлинительный кабель, который допущен для наружного применения.** Использование допущенного для наружных работ удлинительного кабеля снижает риск поражения электрическим током.

5.1.3 Безопасность людей

- a) **Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и выполняйте работу с электроинструментом обдуманно.** Не пользуйтесь прибором в усталом состоянии или если Вы находитесь под действием наркотиков, алкоголя или лекарств.

Момент невнимательности при работе с прибором может привести к серьезным травмам.

- b) **Носите индивидуальные средства защиты и всегда защитные очки.** Индивидуальные средства защиты, применяемые в зависимости от вида и использования электроинструмента, как то пылезастыпный респиратор, нескользящая обувь, защитный шлем, средства защиты слуха, сокращают риск травм.
- c) **Избегайте случайного включения электроинструмента.** Проверьте положение выключателя, он должен стоять в положении "Выкл." перед тем как Вы вставите вилку в штепсельную розетку. Если Вы при ношении прибора держите пальцы на выключателе или если Вы подключаете включенный прибор к электропитанию, то это может привести к несчастным случаям.
- d) **Выньте инструменты для настройки и установки или гаечный ключ из прибора перед его включением.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части прибора, может привести к травмам.
- e) **Не переоценивайте свои способности.** Обеспечьте себе надежное и устойчивое положение, чтобы Вы в любой момент держали свое тело в равновесии. В таком положении Вы сможете лучше держать под контролем прибор в неожиданных ситуациях.
- f) **Носите подходящую рабочую одежду, прилегающую к телу и откажитесь от украшений.** Держите волосы, одежду и перчатки подальше от находящихся в движении частей прибора. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут быть захвачены находящимися в движении частями.
- g) **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств убедитесь в том, что они присоединены и правильно используются.** Использование этих устройств снижает опасность от воздействия пыли.

5.1.4 Заботливое обращение с электроинструментом и его правильная эксплуатация

- a) **Не перегружайте прибор.** Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- b) **Не пользуйтесь электроинструментом с неисправным выключателем.** Электроинструмент, не поддающийся включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- c) **Выньте вилку из розетки и/или аккумулятор из инструмента, прежде чем приступить к регулировке инструмента, замене принадлежностей или при длительных перерывах в работе.** Эта мера предосторожности предотвращает случайное включение инструмента.
- d) **Неиспользуемый электроинструмент храните в недоступном для детей месте.** Не позволяйте использовать прибор лицам, которые не ознакомлены с ним или не читали настоящих указаний. Электроинструменты представляют собой опасность в руках неопытных лиц.

- e) Тщательно ухаживайте за Вашим прибором. Проверяйте безупречную функцию подвижных частей, легкость их хода, целостность всех частей и отсутствие повреждений, которые могли бы отрицательно повлиять на функционирование прибора. Сдайте поврежденные части прибора на ремонт до его использования. Причины большого числа несчастных случаев вытекали из плохого обслуживания электроприбора.
- f) Держите в заточенном и чистом состоянии режущие инструменты. Хорошо ухоженный режущий инструмент с острыми режущими кромками режет заклинивается, и его легче вести.
- g) Используйте электроинструменты, принадлежности, рабочий инструмент и т. п. в соответствии с настоящими указаниями и так, как это предписано для этого специального типа прибора. Учитывайте при этом рабочие условия и подлежащую выполнению работу. Использование электроинструментов не по назначению может привести к опасным ситуациям.

5.1.5 Заботливое обращение с аккумуляторными приборами и их правильное использование

- a) Перед установкой аккумулятора в прибор убедитесь в том, что инструмент выключен. Установка аккумулятора во включенный электроинструмент может привести к несчастным случаям.
- b) Заряжайте аккумуляторы только в рекомендуемых изготовителем зарядных устройствах. На зарядном устройстве, предназначенном для определенного вида аккумуляторов, может возникнуть пожар, если его применяют для других типов аккумуляторов.
- c) Используйте в электроинструментах только предусмотренные для этих инструментов аккумуляторы. Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.
- d) Не храните неиспользуемый аккумулятор вместе с канцелярскими скрепками, монетами, ключами, гвоздями, винтами и другими маленькими металлическими предметами, которые могут замкнуть накоротко контакты. Замыкание контактов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- e) При неправильном применении из аккумулятора может вытечь жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном контакте смойте водой. При попадании жидкости в глаза немедленно обратитесь за помощью к врачу. Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или ожогам.

5.1.6 Сервис

- a) Поручайте ремонт Вашего прибора только квалифицированному специальному персоналу при использовании подлинных запасных частей. Этим обеспечивается сохранение безопасности прибора.

5.2 Особые указания по технике безопасности

5.2.1 Безопасность людей

- a) Используйте защитные наушники. В результате воздействия шума возможна потеря слуха.

- b) Используйте дополнительные рукоятки, которые входят в комплект поставки инструмента. Потеря контроля над инструментом может стать причиной травмирования.
- c) Всегда крепко держите инструмент двумя руками за рукоятки. Содержите рукоятки сухими и чистыми, очищайте их от масла и смазки.
- d) Установите боковую рукоятку в нужное положение. Убедитесь, что она правильно установлена и надежно закреплена.
- e) Не прикасайтесь к вращающимся частям инструмента. Включайте инструмент только после того, как подведете его к рабочей зоне.
- f) Не допускайте непреднамеренного включения инструмента. Запрещается переносить инструмент, держась за кнопку выключателя. Во время перерывов в работе, перед техническим обслуживанием, при замене сменного инструмента и на время транспортировки аккумулятора с инструмента следует снимать.
- g) Инструмент может использоваться только для тех целей, для которых он предназначен, и только тогда, когда он находится в нормальном рабочем состоянии.
- h) Чтобы во время работы руки не затекали, делайте перерывы для разминки пальцев.
- i) Ограждайте участок позади обрабатываемой стены при сквозном сверлении и при использовании длинных буровых инструментов.
- j) Если инструмент используется при работах с образованием пыли без пылеотсасывающего устройства, используйте респиратор.
- k) При хранении и транспортировке инструмента в чемодане активизируйте блокировку включения (переключатель левого/правого вращения должен находиться в среднем положении).
- l) Инструмент не предназначен для использования детьми или физически ослабленными лицами без соответствующего инструктажа.
- m) Дети должны знать о том, что им запрещено играть с инструментом.
- n) Пыль, возникающая при обработке материалов, содержащих свинец, некоторых видов древесины, минералов и металлов, может представлять собой опасность для здоровья. Вдыхание частиц такой пыли или контакт с ней может стать причиной появления аллергических реакций и/или заболеваний дыхательных путей. Некоторые виды пыли (например пыль, возникающая при обработке дуба или бука) считаются канцерогенными, особенно в комбинации с дополнительными материалами, используемыми для обработки древесины (соль хромовой кислоты, средства защиты древесины). Обработка материалов с содержанием асбеста должна выполняться только специалистами. По возможности используйте подходящий пылеотсасывающий аппарат. Для оптимального удаления пыли используйте этот электроинструмент в комбинации с подходящим переносным пылесосом, рекомендованным Nil-til для уборки древесных опилок и/или минеральной пыли. Обеспечьте хорошую вентиляцию рабочей зоны. Рекомендуется носить респиратор с фильтром класса P2. Соблюдайте действующие национальные предписания по обработке материалов.

5.2.2 Заботливое обращение с электроинструментом и его правильная эксплуатация

- a) **Надежно фиксируйте обрабатываемую деталь. Для фиксации детали используйте струбцины или тиски.** Это надежнее, чем удерживать ее рукой, и при этом можно держать инструмент двумя руками.
- b) **Убедитесь, что сменный инструмент соответствует зажимному патрону и надежно закрепляется в нем.**
- c) **При опасности повреждения инструментом скрытой электропроводки или сетевого кабеля держите инструмент за изолированные поверхности.** При контакте с токопроводящими предметами незащищенные металлические части инструмента находятся под напряжением, что может привести к поражению электрическим током.

5.2.3 Электрическая безопасность

- a) **Перед началом работы проверяйте рабочее место на наличие скрытых электрических проводов, газовых и водопроводных труб – например, с помощью металлоискателя.** Открытые металлические части инструмента могут стать проводниками электрического тока, если Вы случайно заденете электропроводку. Это создает серьезную опасность поражения электрическим током.

5.2.4 Рабочее место

- a) **Обеспечьте хорошее освещение рабочего места.**
- b) **Обеспечьте хорошее проветривание рабочего места.** Плохое проветривание рабочего места может нанести вред Вашему здоровью из-за высокой пылевой нагрузки.

5.2.5 Индивидуальные средства защиты

При работе с инструментом пользователь и находящиеся в непосредственной близости лица должны использовать защитные очки, наушники и перчатки. В случае если инструмент используется без пылеотсасывающего устройства, наденьте респиратор.



Используйте защитные очки



Используйте защитные наушники



Используйте защитные перчатки



Используйте респиратор

5.2.6 Заботливое обращение с аккумуляторными приборами и их правильное использование

- a) **Перед установкой аккумулятора в соответствующее зарядное устройство убедитесь, что наружные поверхности аккумулятора чистые и сухие.**
- b) **Проверьте надежность установки аккумулятора в инструменте.** Выпадение аккумулятора представляет опасность для Вас и/или других лиц.
- c) **По истечении срока службы аккумулятор следует утилизировать без ущерба для окружающей среды и здоровья человека.**
- d) **Поврежденные аккумуляторы (например, аккумуляторы с царапинами, сломанными частями, погнутыми, вдавленными и/или вытянутыми контактами) заряжать и использовать повторно запрещается.**

6. Подготовка к работе



1. Обязательно прочитайте и соблюдайте указания по технике безопасности, приведенные в данном руководстве по эксплуатации.
2. Перед вводом в эксплуатацию новый аккумулятор обязательно должен быть соответствующим образом заряжен, чтобы емкость гальванических элементов была правильно сформирована. Неправильно проведенная первоначальная зарядка аккумулятора может привести к снижению его емкости.
 - при использовании зарядного устройства C 7/24 или TCU 7/36, заряжать в течении 24 часов в нормальном режиме или в течении 12 часов с функцией регенерации.
 - при использовании зарядного устройства C 7/36-ACS, зарядное устройство автоматически распознает, требуется ли первоначальная или обычная зарядка.

-УКАЗАНИЕ-

- Инструмент может использоваться только с аккумуляторами B24/2.0 NiCd, B24/2.4 NiCd или B24/3.0 NiMH.

- При низких температурах окружающей среды емкость аккумулятора уменьшается.
- Храните аккумуляторы при комнатной температуре.
- Запрещается хранить аккумуляторы на солнце, на обогревателях или на окне.
- Работая с инструментом, не допускайте полной разрядки аккумулятора. Своевременно замените разряженный аккумулятор на другой. Немедленно заряжайте аккумулятор для последующей замены.


6.1 Установка боковой рукоятки (опция) 3



-УКАЗАНИЕ-

В дополнение к двум фиксированным рукояткам может быть установлена переставная боковая рукоятка (опция). Она предназначена для повышения безопасности использования инструмента, особенно при соприкосновении сверла с деталями арматуры.

1. Поверните боковую рукоятку, чтобы освободить фиксатор.
2. Наденьте фиксирующее кольцо рукоятки через зажимной патрон на инструмент.
3. Установите боковую рукоятку в нужное положение.
4. Зафиксируйте боковую рукоятку, повернув ее.

7. Эксплуатация

	-ОСТОРОЖНО-
	<ul style="list-style-type: none"> ● Работа инструмента и процесс сверления и завинчивания сопровождаются шумом. ● Слишком сильный шум может привести к повреждениям органов слуха. ● Пользуйтесь защитными наушниками.

 	-ОСТОРОЖНО-
	<ul style="list-style-type: none"> ● В процессе сверления или завинчивания может откалываться материал. ● Осколки материала могут нанести раны, повредить дыхательные пути и глаза. ● Используйте защитные очки и респиратор.

7.1 Установка правого или левого вращения **4**

Направление вращения может быть выбрано с помощью переключателя направления вращения (3). Блокировочный механизм предотвращает переключение при работающем двигателе.

При среднем положении переключателя направления вращения блокируется выключатель.

- Переключатель направления вращения переместить в правое положение (по направлению работы инструмента) = правое вращение.
- Переключатель направления вращения переместить в левое положение (по направлению работы инструмента) = левое вращение.

7.2 Завинчивание с использованием держателя бит **5**

1. Установите держатель бит с хвостовиком ТЕ-С в зажимной патрон и зафиксируйте зажимной патрон.
2. Поверните переключатель режимов работы на символ сверления.
3. Установите с помощью переключателя требуемое направление вращения.

7.3 Сверление с ударом

1. Установите переключатель направления вращения на правое вращение (3).
2. Поверните переключатель режимов работы на символ сверления с ударом (2).

7.4 Сверление с быстрозажимным патроном **6**

1. Установите быстрозажимной патрон с хвостовиком ТЕ-С в зажимной патрон и зафиксируйте его.
2. Поверните переключатель режимов работы на символ сверления.

-ОСТОРОЖНО-

При использовании сверл большого диаметра и режущих коронок вследствие застревания сменного инструмента

может возникнуть значительный реактивный вращающий момент. Всегда крепко держите инструмент двумя руками за рукоятки.

7.5 Включение/выключение

Если застрявшее сверло вызвало остановку двигателя на время более 2–3 секунд, то инструмент следует выключить, чтобы избежать его повреждения.

1. Медленно нажимая на выключатель можно плавно увеличивать частоту вращения от 0 до максимального значения.

7.6 Извлечение аккумулятора (фиксация на 2-х защелках) **7**

1. Нажмите на обе кнопки фиксаторов.
2. Извлеките аккумулятор из инструмента.

7.7 Установка аккумулятора **8**

Используйте только аккумуляторы B24/2.0 NiCd, B24/2.4 NiCd или B24/3.0 NiMH производства компании Hilti.

1. Установите аккумулятор в инструмент. О правильной фиксации аккумулятора свидетельствуют два характерных щелчка.

7.8 Зарядка аккумулятора





Аккумулятор не может заряжаться через поясной адаптер. Используйте только зарядные устройства С 7/24, С 7/36-ACS и TCU 7/36 производства компании Hilti.

Неправильное использование может привести к возникновению опасности поражения электрическим током, перегреву аккумулятора или утечке из него едкой жидкости.

Перед началом зарядки прочитайте руководство по эксплуатации зарядного устройства.

7.9 Замена сменного инструмента

 	-ОСТОРОЖНО-
	<ul style="list-style-type: none"> ● При работе сменные инструменты нагреваются. ● Вы можете обжечь себе руки. ● При замене сменного инструмента используйте защитные перчатки.

7.9.1 Установка сменного инструмента **9**

1. Отсоедините аккумулятор от инструмента.
2. Убедитесь, что хвостовик рабочего инструмента чист и смазан. В случае необходимости очистите и смажьте его.
3. Проверьте чистоту и состояние уплотнителя пылезащитного чехла. В случае необходимости очистите пылезащитный чехол, если уплотнитель поврежден, замените его.

4. Поверните зажимной патрон до символа ◀ ▶.
5. Установите сменный инструмент до упора в зажимной патрон.
6. Прокрутите сменный инструмент пока он не встанет в направляющий паз.
7. Поверните зажимной патрон обратно до символа ◀ ▶.
8. Проверьте надежность крепления сменного инструмента, потянув за него.

7.9.2 Снятие сменного инструмента

1. Отсоедините аккумулятор от инструмента.
2. Поверните зажимной патрон до символа ◀ ▶.
3. Выньте сменный инструмент из зажимного патрона.
4. Поверните зажимной патрон обратно до символа ◀ ▶.

8. Уход и техническое обслуживание

8.1 Уход за сменными инструментами

Удаляйте скопившуюся грязь со сменных инструментов и защищайте их от коррозии, протирая смазанной маслом протирачной тканью.

8.2 Уход за инструментом



Перед началом очистки выньте аккумулятор из инструмента для предотвращения случайного запуска!

-ОСТОРОЖНО-

Содержите инструмент, в особенности поверхности рукоятки, в чистом и сухом состоянии, без следов масла и смазки. Запрещается использовать чистящие средства, содержащие силикон.

Крышка инструмента изготовлена из ударопрочной пластмассы. Накладка на корпусе изготовлена из эластомера. При работе никогда не закрывайте вентиляционные прорезы в крышке корпуса! Осторожно очищайте вентиляционную прорезь сухой щеткой. Защищайте инструмент от попадания внутрь посторонних предметов. Регулярно очищайте наружную поверхность инструмента слегка увлажненной протирачной тканью. Запрещается использовать для очистки водяной распылитель, парогенератор или струю воды! При чистке такими средствами нарушается электробезопасность инструмента.

8.3 Техническое обслуживание инструмента

Регулярно проверяйте все внешние части инструмента на наличие повреждений, проверяйте правильность работы всех органов управления. Никогда не работайте с инструментом, если повреждены его части или если органы управления не работают надлежащим образом. Обратитесь в сервисную службу Hilti.

Ремонт электрической части поручайте только специалисту-электрику.

8.4 Уход за аккумулятором

Не допускайте загрязнения контактных поверхностей пылью и смазкой. При необходимости протирайте контактные поверхности чистой тканью.

Работая с инструментом, не допускайте полной разрядки аккумулятора, так как это может привести к повреждению его элементов. При заметном снижении мощности инструмента следует немедленно зарядить аккумулятор. Ежемесячно или в крайнем случае при значительном снижении емкости аккумулятора проводите его регенерацию:

- при использовании зарядного устройства C 7/24 или TCU 7/36, заряжать в течении 24 часов в нормальном режиме или в течении 12 часов с функцией регенерации.
- при использовании зарядного устройства C 7/36-ACS, зарядное устройство автоматически распознает, требуется ли первоначальная или обычная зарядка.

Если регенерация не привела к желаемому результату, мы рекомендуем провести диагностику в компании Hilti.

8.5 Проверка инструмента после работ по уходу и техническому обслуживанию

После ухода за инструментом и его технического обслуживания убедитесь, что все защитные приспособления установлены и исправно функционируют.

9. Поиск и устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Инструмент не работает.	Аккумулятор установлен неправильно или разряжен.	Аккумулятор должен быть установлен с двумя характерными щелчками или требуется зарядить аккумулятор.
	Электрическая неисправность.	Выньте аккумулятор из инструмента и свяжитесь с сервисной службой Hilti.
Не выполняется сверление с ударом.	Проверить переключатель режимов работы.	Установите переключатель режимов работы на символ «сверление с ударом».
Не нажимается или заблокирован выключатель.	Переключатель направления вращения установлен в среднее положение (положение транспортировки).	Переведите переключатель направления вращения в правое или левое положение.
Внезапно сильно падает частота вращения.	Разрядился аккумулятор.	Замените аккумулятор и зарядите разряженный аккумулятор.
Аккумулятор разряжается быстрее, чем обычно.	Неудовлетворительное состояние аккумулятора.	Проведите регенерацию аккумулятора (см. руководство по эксплуатации зарядного устройства)
При установке аккумулятора нет слышно щелчка.	Грязь на контактах аккумулятора.	Очистите фиксатор аккумуляторной батареи и переустановите аккумулятор. Если неисправность не устранена, обратитесь в сервисную службу Hilti.
Инструмент или аккумулятор перегреваются.	Электрическая неисправность.	Немедленно выключите инструмент, выньте аккумулятор из инструмента и свяжитесь с сервисной службой Hilti.
	Инструмент перегружен (превышение технических характеристик).	Выберите инструмент согласно области применения.

10. Утилизация

ru



Верните отработанные материалы на переработку

Большинство материалов, из которых изготовлены изделия Hilti, может быть использовано повторно. Перед утилизацией материалы следует должным образом подготовить. Во многих странах компания Hilti уже заключила соглашения о возвращении старых электроинструментов для их утилизации. Дополнительную информацию по этому вопросу можно получить в отделе по обслуживанию клиентов или у технического консультанта компании Hilti.

Утилизируйте аккумуляторы в соответствии с национальными предписаниями или возвратите отработанные аккумуляторы в компанию Hilti.



Только для стран ЕС

Не выкидывайте электроприборы вместе с обычным мусором!

В соответствии с европейской директивой об утилизации старых электрических и электронных приборов и в соответствии с местными законами электроприборы, бывшие в эксплуатации, должны утилизироваться отдельно безопасным для окружающей среды способом.

11. Гарантия производителя

Компания Hilti гарантирует отсутствие в поставляемом инструменте производственных дефектов (дефектов материалов и сборки). Настоящая гарантия действительна только в случае соблюдения следующих условий: эксплуатация, обслуживание и чистка инструмента проводятся в соответствии с указаниями настоящего руководства по эксплуатации; сохранена техническая целостность инструмента, т. е. при работе с ним использовались только оригинальные расходные материалы, принадлежности и запасные детали производства Hilti.

Настоящая гарантия предусматривает бесплатный ремонт или бесплатную замену дефектных деталей в течение всего срока службы инструмента. Действие настоящей гарантии не распространяется на детали, требующие ремонта или замены вследствие их естественного износа.

Все остальные претензии не рассматриваются, за исключением тех случаев, когда этого требует

местное законодательство. В частности, компания Hilti не несет ответственности за прямой или косвенный ущерб, убытки или затраты, возникшие вследствие применения или невозможности применения данного инструмента в тех или иных целях. Нельзя использовать инструмент для выполнения не упомянутых работ.

При обнаружении дефекта инструмент и/или дефектные детали следует немедленно отправить для ремонта или замены в ближайшее представительство Hilti.

Настоящая гарантия включает в себя все гарантийные обязательства компании Hilti и заменяет все прочие обязательства и письменные или устные соглашения, касающиеся гарантии.

12. Декларация соответствия нормам ЕС (оригинал)

Обозначение:	Аккумуляторный перфоратор
Тип инструмента:	TE 2-A
Год выпуска:	2003

Компания Hilti со всей ответственностью заявляет, что данная продукция соответствует следующим директивам и нормам: 2004/108/EC, 2006/66/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-6, 2006/42/EC, EN ISO 12100, 2011/65/EU, 2004/108/EC.

Техническая документация:
Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland

ru

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan**

Paolo Luccini
Head of BA
Quality and Process Management
Business Area
Electric Tools & Accessories
01/2012

Jan Doongaji
Executive Vice President
BU Power Tools & Demolition

01/2012



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 2842 | 0113 | 10-Pos. 1 | 1

Printed in China © 2013

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

304444 / A3

